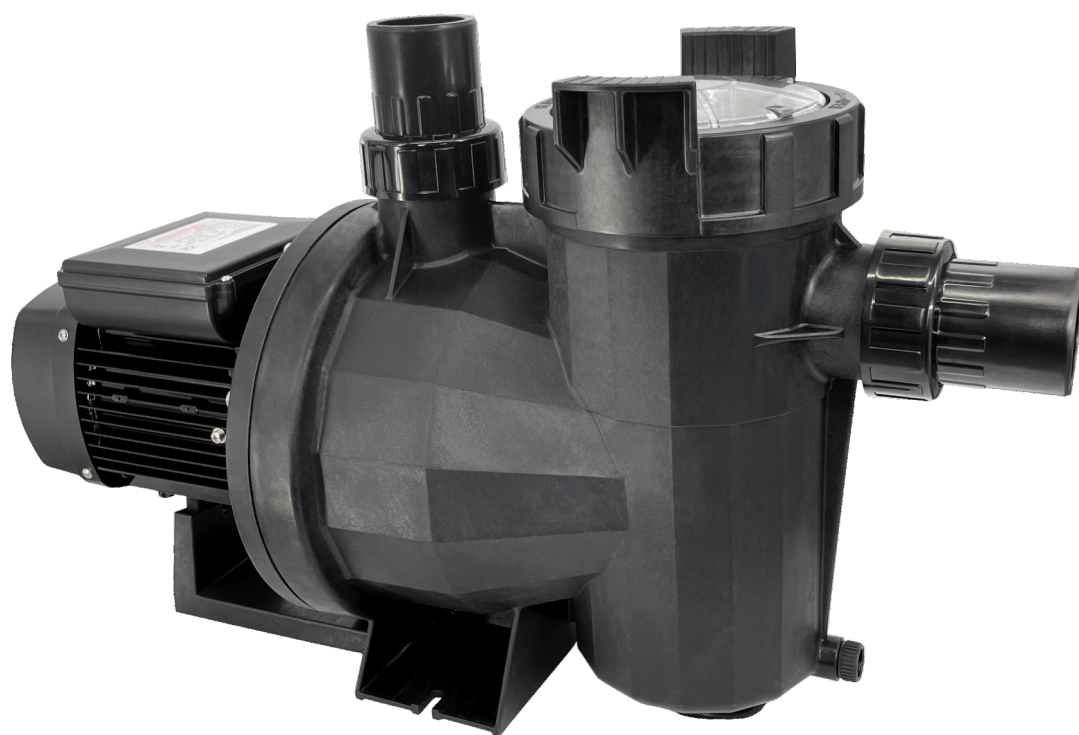




BLUESPACE

Manuale d'uso e manutenzione
Installation & Operating Manual
Manuel d'utilisation et d'entretien



SERIE «ARIETE»

POMPA PER PISCINA AUTOADESCANTE
SELF-PRIMING SWIMMING POOL PUMP
POMPE DE PISCINE AUTO-AMORÇANTES

Codice _____ N/S _____

INDICE/ INDEX/ SOMMAIRE

No	Descrizione/ Description	Pagine Page	Lingua Language Langue
1	Introduzione	1	IT
2	Schema di installazione	2	IT
3	Caratteristiche tecniche	2	IT
4	Istruzioni	3	IT
5	Adescamento	4	IT
5	Manutenzione	4	IT
6	Guida dei guasti	5	IT
7	Esploso e ricambi	6	IT
8	Componenti di ricambio	7	IT
9	Introduction	8	
10	Installation Scheme	9	EN
10	Technical Specifications	9	EN
11	Instructions	10	EN
12	Priming	11	EN
12	Maintenance	11	EN
13	Troubleshooting Guide	12	EN
14	Exploded diagram	13	EN
15	Spare part list	14	EN
16	Introduction	15	
17	Schéma d'installation	16	FR
17	Caractéristiques techniques	16	FR
18	Instructions	17	FR
19	Amorçage	18	FR
19	Entretien	18	FR
20	Guide de dépannage	19	FR
21	Diagramme éclaté	20	FR
22	Liste des pièces détachées	21	FR
25	Garanzia/ Warranty/ Garantie	24	IT/EN/FR

INTRODUZIONE:

Grazie per aver acquistato la pompa auto-adescente «ARIETE» per piscine di alta qualità.

Questo manuale d'uso e manutenzione è un documento emesso da BLUESPACE INDUSTRIES LTD in relazione ai prodotti a cui si riferisce, è da considerarsi parte integrante del prodotto stesso per tutta la vita di quest'ultimo, anche in caso di eventuale cessione a terzi, fino alla demolizione ed allo smaltimento dello stesso.

Tutti i diritti di riproduzione e di divulgazione del presente manuale d'uso e di manutenzione e della relativa documentazione allegata, sono riservati a BLUESPACE INDUSTRIES LTD.

Ogni riproduzione, anche se parziale, è vietata.

Scopi del presente manuale:

Fornire a operatori e manutentori tutte le informazioni ed avvertimenti necessari affinché questi possano svolgere il proprio lavoro in condizioni di massima sicurezza.

Porre l'utilizzatore in condizione di usare l'attrezzatura in modo corretto e sicuro oltre che mantenere la stessa in uno stato di efficienza e sicurezza.

DATI IDENTIFICATIVI:

Per la progettazione, produzione e realizzazione del prodotto sono state utilizzate regole tecniche nel pieno rispetto delle norme di sicurezza in vigore.

Sede Legale:

BLUESPACE INDUSTRIES LTD

1 Racho Dimchev Str.

Sofia, 1000, Bulgaria

Tel: +359-88 617 0202

UIC: 206547583

Sede Produttiva: Via del Lavoro 7, 46020 Carbonara di Po (MN), Italia.

Dichiara di essere il Fornitore dell'attrezzatura e di essere il referente per eventuali operazioni di assistenza tecnica di carattere manutentivo e/o di modifica dell'attrezzatura.

Qualora le spiegazioni qui riportate risultassero poco chiare o incomplete, ed una o più parti del manuale stesso non fossero perfettamente comprensibili, è necessario rivolgersi al Fornitore per ottenere tutte le necessarie indicazioni supplementari; il Fornitore, qualora riscontrasse l'effettiva esigenza, si impegna eventualmente a fornire un nuovo manuale arricchito dei chiarimenti.

Allo scopo di ottenere le migliori prestazioni del prodotto, si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel presente manuale che dovrà essere letto attentamente e recepito in ogni sua parte; le indicazioni relative all'utilizzo dell'attrezzatura devono essere eseguite in modo assolutamente preciso secondo quanto qui di seguito specificato.

Questo manuale è di natura strettamente tecnica, quindi di proprietà esclusiva di BLUESPACE INDUSTRIES LTD. che se ne riserva tutti i diritti; qualsiasi riproduzione anche se parziale è vietata ai termini di legge.



ATTENZIONE!

Non sono consentiti impieghi dell'attrezzatura in configurazioni diverse da quelle qui riportate o per lavorazioni diverse da quelle stabilite dal Fornitore.

Usi diversi, impropri, e/o non corretti, rispetto a quelli espressamente indicati nel manuale fanno automaticamente decadere qualunque responsabilità del Fornitore in quanto non previsti, e quindi non appositamente contemplati nell'analisi dei rischi.

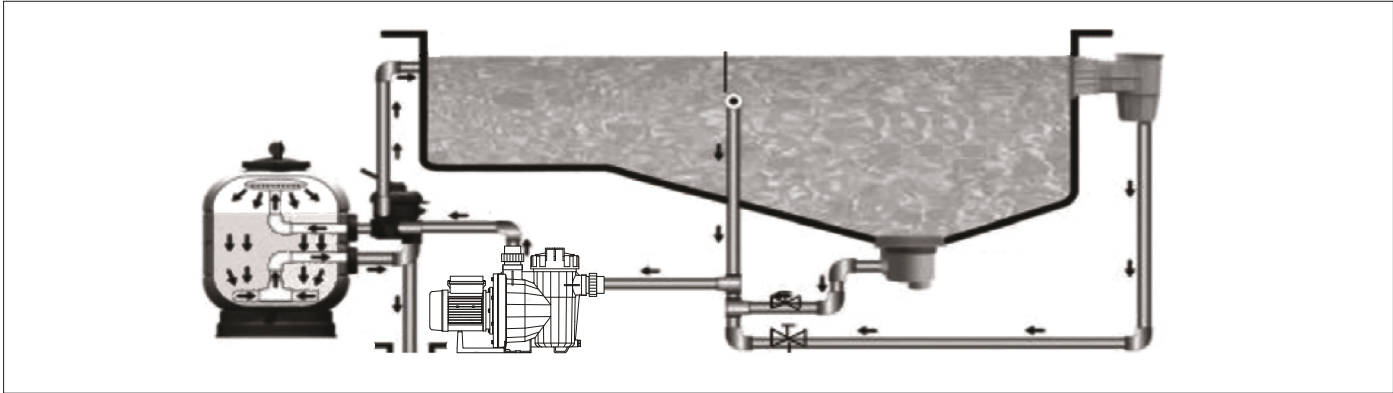
È necessario leggere ciò che è riportato nel manuale prima di iniziare qualsiasi operazione.

Questo simbolo sottolinea questa necessità.

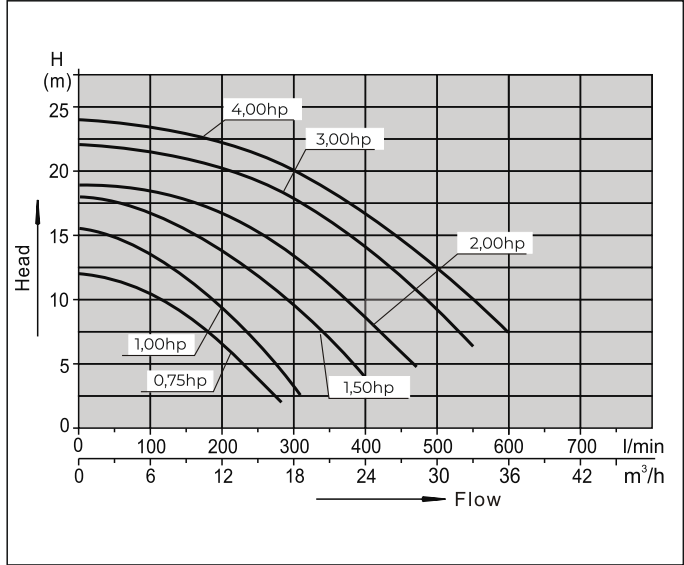
Conservare questo manuale per riferimenti futuri.



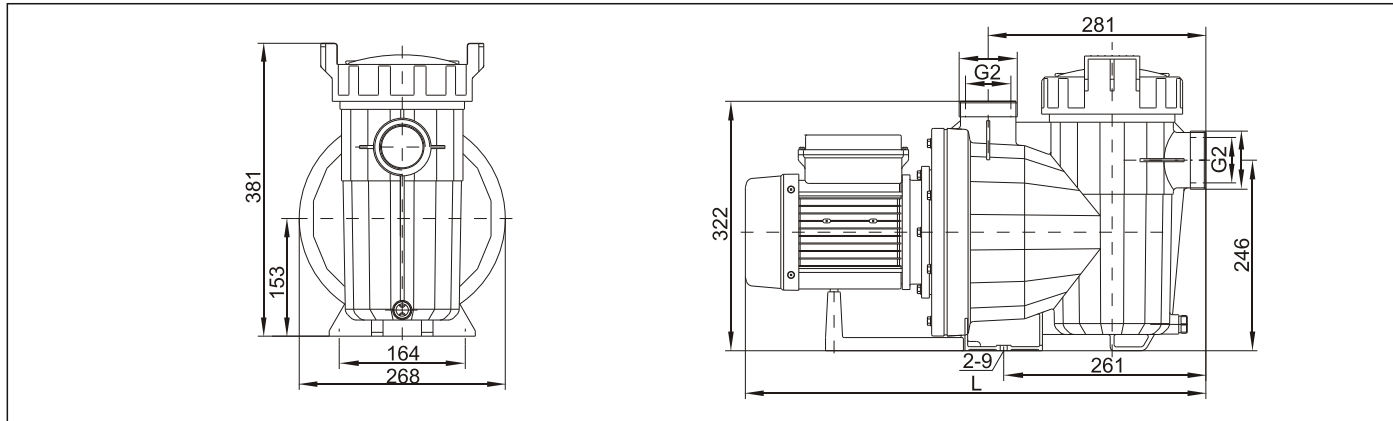
SCHEMA DI INSTALLAZIONE



CARATTERISTICHE TECNICHE



- Fornita con raccordi da 63 mm.
- Pompa ultra silenziosa.
- Asse motore in acciaio inox AISI316L.
- Cuscinetti anti-vibrazione.
- Guarnizioni in Viton.
- Tenuta meccanica in Carburo di Silicio .
- Girante in Noryl caricato con fibra di vetro.
- Progettata per lavorare a temperature elevate.
- Corpo in materiali rinforzati resistenti.
- Isolamento classe F.
- Resistente a trattamento con sale.
- Tutti motori con protezione termica.



Codice	Potenza		Intensità A	Tensione 50hz V	L mm	Peso Lordo Kg	Volume m³	Dimensioni Scatola LxPxA mm
	Hp	kW						
0204075M	0,75	0,55	3,2	230	576	14,60	0,08	615x300x440
0204075T			Δ1,7/Y1,0	Δ230/Y380	576	14,60	0,08	615x300x440
0204100M	1,00	0,75	3,8	230	576	15,50	0,08	615x300x440
0204100T			Δ2,4/Y1,4	Δ230/Y380	576	15,50	0,08	615x300x440
0204150M	1,50	1,1	5,2	230	576	16,50	0,08	615x300x440
0204150T			Δ3,6/Y2,1	Δ230/Y380	576	16,50	0,08	615x300x440
0204200M	2,00	1,5	7,0	230	595	18,80	0,08	635x300x440
0204200T			Δ4,5/Y2,6	Δ230/Y380	595	18,80	0,08	635x300x440
0204300M	3,00	2,2	10,0	230	595	22,00	0,08	635x300x440
0204300T			Δ7,1/Y4,1	Δ230/Y380	595	22,00	0,08	635x300x440
0204400T	4,00	3,0	Δ9,0/Y5,2	Δ230/Y380	636	25,30	0,09	675x300x440

ISTRUZIONI:

- Alimentazione: motore monofase: 230 V c.a., 50 Hz o Trifase 380 V c.a., 50Hz.
- La pompa deve essere installata in un luogo che permetta di accedere facilmente alla morsettiera.
- Le pompe devono essere utilizzate esclusivamente per piscine e vasche idromassaggio.
- La pressione massima (Hmax) è riportata sulla targa della pompa.
- La pompa deve essere montata su una base stabile e solida, e fissata mediante bulloni.
- Le apparecchiature di prima classe devono essere collegate al cablaggio fisso in modo permanente.
- In caso di danno, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da una persona qualificata al fine di evitare ogni pericolo.
- La sezione del cavo non deve essere ridotta. I cavi devono essere del tipo minimo H07RN-F e messi completamente a terra.
- Verificare che l'anello per cavi sia serrato a fondo.
- La pompa deve essere protetta da un fusibile.
- La pompa deve essere separata dalla rete elettrica mediante un interruttore di circuito per disturbi di messa a terra, avente una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA, e una distanza minima di apertura di 3 mm su ciascun terminale.
- Collegare la vite di messa a terra esterna del motore alla connessione equipotenziale esterna.
- Se la pompa viene installata in un luogo perimetralmente protetto, quest'ultimo deve essere costruito in ottemperanza alla norma VDE0100, clausola 49D.
- Installare la pompa il più vicino possibile alla piscina. Lasciare lo spazio necessario attorno alla pompa e sotto di essa, per eseguirne l'ispezione e la manutenzione in un secondo tempo.
- Il diametro dei tubi di aspirazione non deve essere inferiore a quello dei tubi di mandata. Tutti i tubi devono essere ermetici.
- Non serrare i raccordi della pompa più del necessario per ottenere una buona connessione. Un serraggio eccessivo è inutile e può causare danni alla pompa.
- Il peso dei tubi deve essere sostenuto da supporti indipendenti, non dalla pompa. I collegamenti elettrici del motore della pompa (tensione e rotazione) devono essere eseguiti in conformità alle indicazioni dello schema elettrico. La tensione, il numero di fasi, il consumo ed il numero di cicli sono indicati sulla targa d'identificazione del motore.



ATTENZIONE!

- L'installazione deve rispettare la corrente nominale riportata sulla targa.
- L' amperaggio non deve in nessun momento eccedere il valore indicato sull'etichetta.
- La tolleranza permessa sul Voltaggio é di +/- 6%.
- Si consiglia di consultare un elettricista specializzato.
- Collocare la pompa in un luogo asciutto e ben ventilato.
- La temperatura ambiente non deve superare i 55°C.
- Le pompe sono adatte unicamente per la rotazione in senso orario, viste dall'estremità della pompa.
- Prima di staccare i collegamenti elettrici, scollegare l'alimentazione elettrica dalla rete. Non intervenire mai su una pompa senza essersi prima accertati che la corrente sia stata disinserita (OFF).
- Nota: P1 = Potenza d'entrata & P2 = Potenza d'uscita.

ADESCAMENTO:

– Prima dell'avviamento, riempire d'acqua il serbatoio della pompa .Il riempimento può essere effettuato tramite il coperchio del filtro.

Le pompe ARIETE si adescano automaticamente, purché il serbatoio della pompa sia pieno d'acqua. Se il serbatoio viene svuotato accidentalmente o intenzionalmente, sarà necessario riempirlo nuovamente di liquido prima di avviare la pompa.

– In presenza di altezze di aspirazione elevate (MAX 1MT), o di lunghi tubi di aspirazione, l'adescamento richiede più tempo e le prestazioni della pompa sono ridotte. In caso di difficoltà consultare la "Guida dei guasti".

– L'acqua pompata raffredda e lubrifica la tenuta. La tenuta si danneggia se la pompa viene utilizzata a secco. Verificare che ci sia sempre del liquido nel serbatoio della pompa. Non occorre altra lubrificazione per la pompa.

– Dopo avere riempito d'acqua il serbatoio della pompa ed avviato il motore, attendere qualche istante prima che la pompa inizi ad erogare. Verificare che tutte le valvole di aspirazione e di mandata siano aperte durante il funzionamento della pompa.

La pompa può danneggiarsi se viene utilizzata quando una valvola del sistema è chiusa. Se l'acqua non esce entro dieci minuti, fermare il motore e localizzare la causa dell'avaria (vedere "Guida dei guasti").

MANUTENZIONE:

– Controllare e pulire ad intervalli regolari il filtro incorporato nel serbatoio della pompa. La pulizia è molto semplice. Togliere il coperchio del filtro per estrarre il filtro, togliere quest'ultimo e pulirlo. Controllare la guarnizione del coperchio, e sostituirla se è danneggiata.

Rimontare il filtro ed il coperchio, serrandolo solo a mano.

– Se la piscina è a riposo fino alla stagione seguente, fare attenzione a proteggere la pompa dai danni. Svuotare completamente il serbatoio togliendo il tappo di spurgo sul fondo del serbatoio della pompa e conservarlo nel filtro durante l'inverno.

Nel caso che la pompa sia installata in locali tecnici prefabbricati, rimuovere la pompa per conservarla in un luogo interno e asciutto.

– Per rimettere la pompa in servizio, invertire l'ordine delle operazioni sopra riportate.

Adescare la pompa come sopra indicato, e controllare la rotazione dell'albero.

GUIDA DEI GUASTI

GUIDA DEI GUASTI		
SINTOMI	CAUSE PROBABILI	AZIONE RACCOMANDATA
1. La pompa non adesca	1a. Perdita d'aria all'aspirazione	• Assicurarsi che l'acqua nella piscina sia abbastanza alta da scorrere attraverso lo skimmer.
		• Assicurarsi che la guarnizione del filtro sia pulita e nella posizione giusta.
		• Serrare a mano il coperchio del filtro con precisione.
		• Serrare tutti i tubi e i raccordi lato aspirazione della pompa.
		• Togliere la guarnizione della pompa e sostituirla.
	1b. Manca acqua nella pompa	• Verificare che il serbatoio della pompa sia pieno d'acqua.
	1c. Valvole chiuse o tubi bloccati	• Aprire tutte le valvole dell'impianto.
• Pulire lo skimmer e il filtro della pompa.		
• Aprire la pompa e controllare se è intasata.		
2. Il motore non gira	2a. Motore senza corrente	• Controllare che tutti gli interruttori siano attivati (on).
		• Assicurarsi che il fusibile o l'interruttore automatico siano correttamente regolati.
		• Controllare che il temporizzatore sia stato correttamente regolato.
		• Controllare che il temporizzatore funzioni correttamente.
		• Controllare il collegamento elettrico nella morsettiera.
	2b. Pompa bloccata	• Togliere la tensione e fare girare l'albero, che deve ruotare liberamente. In caso contrario, contattare un tecnico qualificato.
3. Flusso limitato	3a. Filtro sporco	• Lavare in controcorrente il filtro quando la relativa pressione è "alta".
	3b. Cesta dello skimmer sporca	• Pulire le ceste dello skimmer e il filtro della pompa.
	3c. Perdita d'aria all'aspirazione	• (Vedere problema 1a).
	3d. Valvole chiuse o tubi bloccati	• (Vedere problema 1c).
	3e. Il motore gira a bassa velocità	• Regolare il motore su alta velocità.
4. Il motore si riscalda	Durante il funzionamento il motore si riscalda, il che è normale, perché è una caratteristica di questo modello. L'elemento di protezione da sovraccarico termico lo spegnerà in caso di sovraccarico o di alta temperatura. L'eccesso di calore può essere causato da: 4a. Tensione bassa o errata	• Fare rettificare il cablaggio da un elettricista qualificato.
	4b. Installazione sotto i raggi del sole	• Spostare la pompa all'ombra (Sempre protetta dall'acqua)
	4c. Ventilazione inadeguata	• Non coprire o chiudere la ventilazione del motore.
5. Il motore è rumoroso	5a. Cuscinetti difettosi	• Fare sostituire i cuscinetti del motore da un elettricista.
6. La pompe è rumorosa	6a. Perdita d'aria dal tubo di aspirazione. Le bollicine d'aria ritornano all'entrata della piscina	• Riparare la perdita.
		• Controllare il tubo di aspirazione.
		• Controllare che il coperchio del filtro sia a posto.
		• Controllare che la guarnizione del coperchio sia pulita.
	6b. Tubi di aspirazione ristretti a causa di blocco o di tubo sottodimensionato, indicato da un alto valore del vuoto all'aspirazione della pompa	• Chiedere al tecnico di eliminare il blocco o di aumentare il diametro del tubo aspirante.
		• Verificare che il filtro sia pulito.
		• Verificare che tutte le valvole di aspirazione siano completamente aperte.
	6c. Corpi estranei (ghiaia, metallo,ecc.) nella girante della pompa	• Fare smontare la pompa a un elettricista, e togliere il corpo estraneo dalla girante.
6d. Cavitazione	• Migliorare le condizioni di aspirazione (ridurre l'altezza di aspirazione e il numero di raccordi, aumentare il diametro del tubo).	
	• Aumentare la pressione di scarico e ridurre il flusso strozzando la valvola di scarico.	
7. È intervenuta la protezione termica del motore (Accende e si ferma ad intermittenza)	7a. Motore collegato non correttamente	• Fare verificare lo schema elettrico del motore da un elettricista.
	7b. Bassa tensione causata da cavo sottodimensionato o da bassa tensione d'entrata.	• Fare verificare con il voltmetro da un elettricista.
		• Aumentare le dimensioni del cavo di alimentazione.
		• In caso di bassa tensione di alimentazione informare l'ente elettrico.
		• La tensione del motore non dev'essere superiore/inferiore del 10% alla tensione riportata sulla targa del motore.
NOTA: TUTTI GLI INTERVENTI ELETTRICI DEVONO ESSERE ESEGUITI DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO		

COMPONENTI DI RICAMBIO

Ref. Disegno	Codice	Descrizione	Qtà	Un
1	A02040001	Ghiera 2 3/4"	2	Pz
2	A02040002	Manicotto D. 63 incollaggio	2	Pz
3	A02040003	O-Ring manicotto corpo pompa ARIETE	2	Pz
4	A02040004	Corpo prefiltro	1	Pz
5	A02040005	Cestello pompa ARIETE	1	Pz
6	A02040006	O.R. prefiltro ARIETE	1	Pz
7	A02040007	Coperchio prefiltro trasparente pompa ARIETE	1	Pz
8	A02040008	Ghiera coperchio prefiltro	1	Pz
9	A02040009	Guarnizione corpo pompa ARIETE	1	Pz
10	A02040010	Guarnizione diffusore pompa ARIETE	1	Pz
11	A02040011	Diffusore pompa ARIETE	1	Pz
12	A02040012	Guarnizione girante pompa ARIETE	1	Pz
13	A02040013	Dado girante pompa ARIETE	1	Pz
14	A02040014	Rondella spaccata dado girante pompa ARIETE	1	Pz
15	A02040015	O.R. girante pompa ARIETE	1	Pz
16	A02040016	Tasto di blocco Girante pompa ARIETE	1	Pz
17/a	A02040017	Girante pompa ARIETE 0,75CV	1	Pz
17/b	A02040018	Girante pompa ARIETE 1,00CV	1	Pz
17/c	A02040019	Girante pompa ARIETE 1,50CV	1	Pz
17/d	A02040020	Girante pompa ARIETE 2,00CV	1	Pz
17/e	A02040021	Girante pompa ARIETE 3,00CV	1	Pz
17/f	A02040022	Girante pompa ARIETE 4,00CV	1	Pz
18	A02040023	Tenuta meccanica pompa ARIETE	1	Pz
19	A02040024	Flangia supporto motore ARIETE	1	Pz
20	A02040025	Bullone A4 Flangia supporto motore ARIETE	8	Pz
21/a	A02040026	Motore completo ARIETE 0,75CV	1	Pz
21/b	A02040027	Motore completo ARIETE 1,00CV	1	Pz
21/c	A02040028	Motore completo ARIETE 1,50CV	1	Pz
21/d	A02040029	Motore completo ARIETE 2,00CV	1	Pz
21/e	A02040030	Motore completo ARIETE 3,00CV	1	Pz
21/f	A02040031	Motore completo ARIETE 4,00CV	1	Pz
22	A02040032	Bullone A4 coperchio ventole motore ARIETE	4	Pz
23	A02040033	Guarnizione supporto motore ARIETE	1	Pz
24	A02040034	Supporto motore pompa ARIETE	1	Pz
25	A02040035	Bullone supporto pompa ARIETE	1	Pz
26	A02040036	O.R. Tappo scarico pompa ARIETE	2	Pz
27	A02040037	Tappo scarico pompa ARIETE	2	Pz

INTRODUCTION:

Thank you for purchasing the "ARITE" self-priming swimming pool pump manufactured to the highest standards.

This user and maintenance manual is a document issued by BLUESPACE INDUSTRIES LTD in relation to the products to which it refers, it is to be considered an integral part of the product itself for its whole life, even in case of eventual sale to third parties, up to the demolition and disposal of the same.

All rights of reproduction and disclosure of this operating and maintenance manual and of the attached documentation are reserved to BLUESPACE INDUSTRIES LTD

Any reproduction, even if partial, is prohibited.

Purposes of this manual:

Provide operators and maintenance personnel with all the necessary information and warnings so that they can carry out their work in conditions of maximum safety.

Putting the user in a position to use the equipment correctly and safely, as well as keeping it in a state of efficiency and safety.

IDENTIFICATION DATA:

For the design and production of the product technical rules have been used in full compliance with the safety regulations in force.

Legal Address:

BLUESPACE INDUSTRIES LTD
1 Racho Dimchev Str.
Sofia, 1000, Bulgaria
Tel: +359-88 617 0202
UIC: 206547583

Production address: Via del Lavoro 7, 46020 Carbonara di Po (MN), Italy.

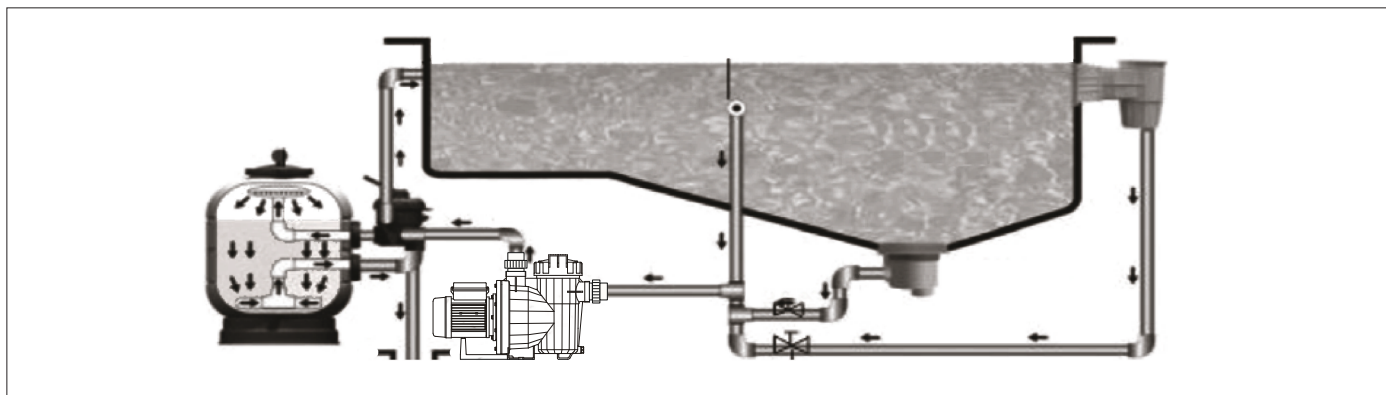
Declares to be the Supplier of the equipment and to be the contact person for any technical assistance operations of a maintenance nature and / or modification of the equipment.

If the explanations given here are not clear or incomplete, and one or more parts of the manual itself are not perfectly understandable, it is necessary to contact the Supplier to obtain all the necessary additional information; if the Supplier finds the actual need, it undertakes to provide a new manual enriched with the clarifications. In order to obtain the best performance of the product, it is recommended to strictly follow the instructions contained in this manual which must be carefully read and understood in its entirety; the indications concerning the use of the equipment must be carried out in an absolutely precise manner according to what is specified below. This manual is strictly technical in nature, therefore exclusively owned by BLUESPACE INDUSTRIES LTD that all rights are reserved; any reproduction, even if partial, is forbidden according to the law.

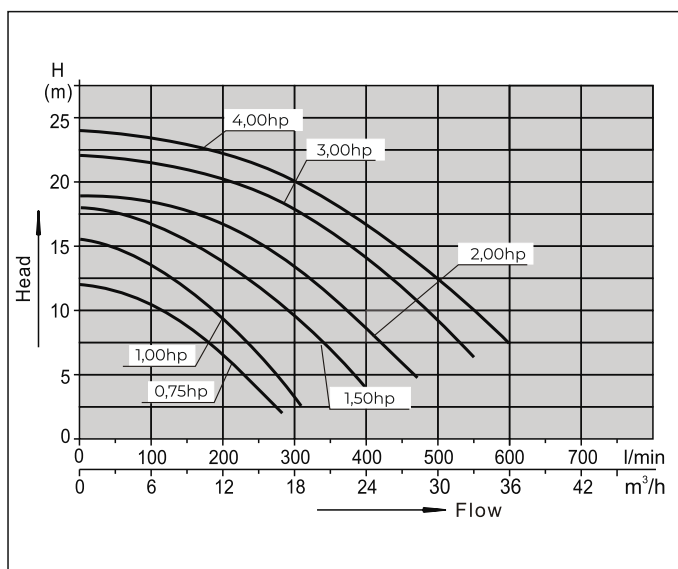
	CAUTION! The use of the equipment in configurations other than those listed here or for work other than those established by the Supplier is not permitted. Different uses, improper, and / or incorrect, compared to those expressly indicated in the manual automatically void any responsibility of the Supplier as not foreseen, and therefore not specifically covered in the risk analysis.
---	---

it is necessary to read what is reported in the manual before starting any operation. This symbol emphasizes this need. Keep this manual for future reference.	
---	---

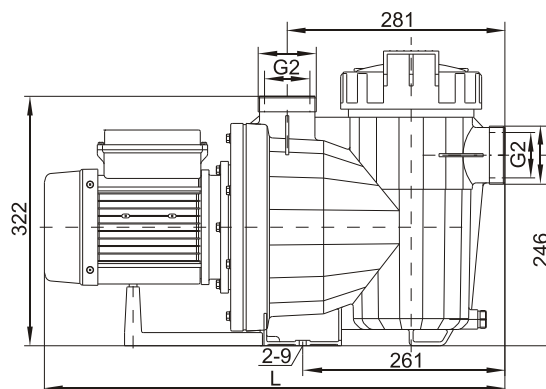
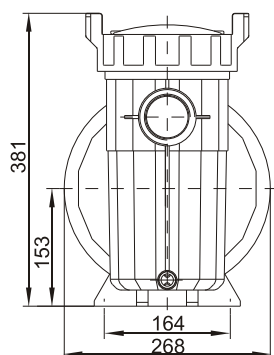
INSTALLATION SCHEME



TECHNICAL SPECIFICATIONS



- Supplied with unions of dia. 63 mm;
- Ultra-Silent pump;
- Axe made in Stainless Steel AISI316L;
- Anti-Vibration bearings;
- All Gaskets and O-Rings in Viton;
- Mechanical seal in Silicon Carbide;
- Impeller in reinforced Noryl;
- Designed to work in high temperatures;
- Body in resistant reinforced materials;
- Insulation Class F;
- Resistant to salt treatment and sea water;
- All motors with thermal cut-out protection.



Code	Power		Intensity A	Voltage 50hz V	L mm	Gross Weight Kg	Volume m³	Box Dimension LxWxH mm
	Hp	kW						
0204075M	0,75	0,55	3,2	230	576	14,60	0,08	615x300x440
0204075T			Δ1,7/Y1,0	Δ230/Y380	576	14,60	0,08	615x300x440
0204100M	1,00	0,75	3,8	230	576	15,50	0,08	615x300x440
0204100T			Δ2,4/Y1,4	Δ230/Y380	576	15,50	0,08	615x300x440
0204150M	1,50	1,1	5,2	230	576	16,50	0,08	615x300x440
0204150T			Δ3,6/Y2,1	Δ230/Y380	576	16,50	0,08	615x300x440
0204200M	2,00	1,5	7,0	230	595	18,80	0,08	635x300x440
0204200T			Δ4,5/Y2,6	Δ230/Y380	595	18,80	0,08	635x300x440
0204300M	3,00	2,2	10,0	230	595	22,00	0,08	635x300x440
0204300T			Δ7,1/Y4,1	Δ230/Y380	595	22,00	0,08	635x300x440
0204400T	4,00	3,0	Δ9,0/Y5,2	Δ230/Y380	636	25,30	0,09	675x300x440

INSTRUCTIONS:

- Power supply: single-phase motor: 230 V a/c, 50 Hz or three-phase 380 V a/c, 50Hz.
- The pump must be installed in a place that allows easy access to the terminal board.
- The pumps must be used exclusively for swimming pools and spas.
- The maximum pressure (Hmax) is stated on the pump nameplate.
- The pump must be mounted on a stable and solid base, and secured by bolts.
- Class I equipment must be permanently connected by fixed wiring.
- In case of damage, the power cord must be replaced by a qualified person in order to avoid any danger.
- The cable section must not be reduced. The cables must be of the minimum type H07RN-F and earthed.
- Check that the cable gland is fully tightened.
- The pump must be protected by a fuse.
- The pump must be connected the mains by a residual circuit device (R.C.D.) having a nominal residual operating current not exceeding 30 mA, and a minimum opening distance of 3 mm on each terminal.
- Connect the external earth screw of the motor to the external equipotential connection.
- If the pump is installed in a protected surrounding area, the latter must be constructed in compliance with the VDE0100 standard, clause 49D.
- Install the pump as close as possible to the pool. Leave the necessary space around the pump and under it to do the service, inspection and maintenance at a later stage.
- The diameter of the suction pipes must not be lower than that of the delivery pipes. All pipes must be airtight.
- Do not tighten the pump fittings more than necessary to achieve a good connection. Excessive tightening is useless and can cause damage to the pump body.
- The weight of the pipes must be supported by independent supports, not by the pump. The electrical connections of the pump motor (voltage and rotation) must be carried out in compliance with the wiring diagrams. The voltage, the number of phases, the ampere draw and the number of cycles are indicated on the motor nameplate.

**WARNING!**

- The installation must respect the rated current indicated on the plate.
- The amperage must at no time exceed the value indicated on the label.
- The permitted tolerance on the Voltage is +/- 6%.
- We recommend consulting a qualified electrician.
- Place the pump in a dry and well-ventilated place.
- The ambient temperature must not exceed 55° C.
- The pumps are only suitable for clockwise rotation, viewed from the end of the pump.
- Before disconnecting the electrical connections, disconnect the power supply from the mains. Never operate a pump without first checking that the current has been switched off (OFF).
- Note: P1 = Input power & P2 = Output power.

PRIMING:

- Before starting, fill the pump prefilter tank with water. The filling can be done through the prefilter filter cover.
- ARIETE pumps are primed automatically as long as the pump prefilter tank is filled with water. If the prefilter tank is accidentally or intentionally emptied, it will be necessary to refill it with water before starting the pump.
- In case of high suction lifts (Max. 1mt), or long suction pipes, priming takes longer and pump performance is reduced. In the event of difficulty, refer to the "Troubleshooting Guide".
- The pumped water cools and lubricates the seal. The seal will be damaged if the pump is used dry. Check that there is always liquid in the pump tank. No further lubrication for the pump parts is necessary.
- After filling the pump tank with water and starting the motor, wait a few moments before the pump starts to dispense. Check that all the suction and discharge valves are open during pump operation.
- The pump can be damaged if it is used when a system valve is closed. If water does not come out within ten minutes, stop the motor and locate the cause of the failure (see "Troubleshooting Guide").

MAINTENANCE:

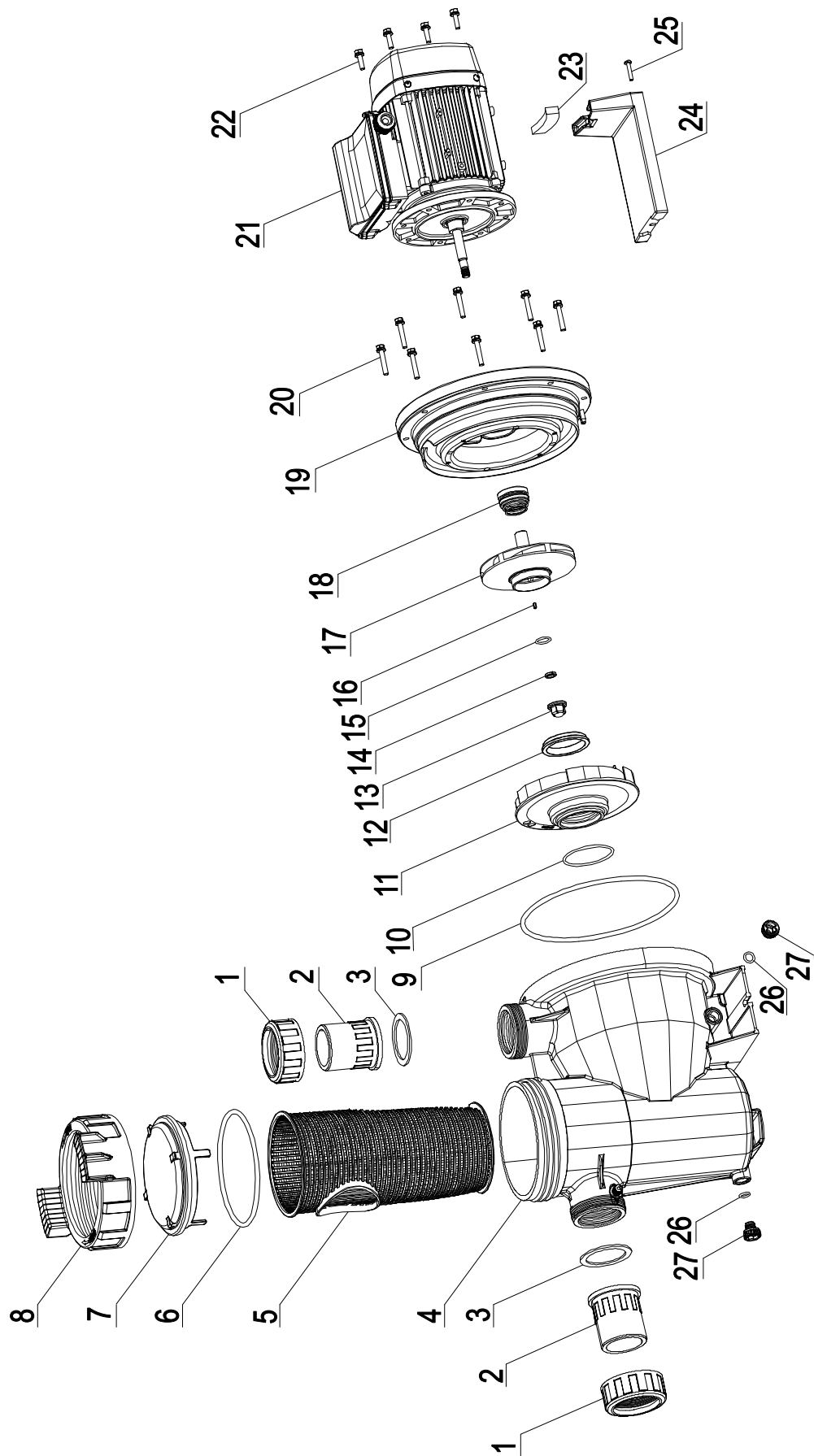
- Check and clean the prefilter filter basket regularly.. Cleaning is very simple. Remove the prefilter cover, remove the basket and clean it. Check the lid O-Ring and replace it if it is damaged.
- Refit the filter and the cover, tightening it by hand.
- If the pool is out of use until the following season, take care to protect the pump from damage. Empty the prefilter tank completely by removing the drain plug on the bottom of the pump tank. Do not replace the cap, but keep it in the prefilter during the winter.
- In case of pumps installed in technical prefabricated rooms, remove the pump to store it in an indoor dry place.
- To return the pump in service, reverse the order of the above steps.

Prime the pump as indicated above, and check the rotation of the shaft.

TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	RECOMMENDED ACTION
1. The pump does not prime	1a. Suction air leakage	• The pump does not prime
		• Make sure the filter gasket is clean and in the correct position.
		• Hand tighten the filter cover accurately.
		• Tighten all the pipes and fittings on the suction side of the pump.
		• Remove the pump seal and replace it.
	1b. No water in pump	• Make sure the pump tank is filled with water.
	1c. Closed valves or blocked lines	• Open all the valves in the system.
• Clean the skimmer and the pump filter.		
• Open the pump and check if it is clogged.		
2. The motor does not turn	2a. Motor without current	• Check that all the switches are activated (on).
		• Make sure the fuse or circuit breaker is correctly adjusted.
		• Check that the timer has been correctly adjusted.
		• Check that the timer works correctly.
		• Check the electrical connection in the terminal board.
	2b. Pump blocked	• Turn off the power and turn the shaft, which must rotate freely. If not, contact a qualified technician.
3. Low flow	3a. Dirty filter	• Backwash the filter when the relative pressure is "high".
	3b. Dirty skimmer basket	• Clean the skimmer baskets and the pump prefilter.
	3c. Suction air leakage	• (See problem 1a).
	3d. Closed valves or blocked pipes	• (See problem 1c).
	3e. The motor runs at low speed in case of Inverter control	• Adjust the engine at high speed.
4. The motor heats up	During operation the motor heats up, which is normal, because it is a characteristic of this model. The thermal overload protection element will turn it off in case of overload or high temperature. Excess heat can be caused by: 4a. Low or incorrect voltage	• Wiring to be corrected by a qualified electrician
	4b. Installation under the sun's rays	• Move the pump under the shadow (Always protected from water)
	4c. Inadequate ventilation	• Do not cover or close the motor ventilation
5. The motor is noisy	5a. Defective bearings	• Have the motor bearings replaced by a qualified electrician.
6. The pump is noisy	6a. Air leak from the suction tube, bubbles in water returning to pool from inlets.	• Repair the leak.
		• Check the suction tube.
		• Check that the filter cover is in place.
		• Check that the cover gasket is clean.
	6b. Suction tubes restricted due to blockage or undersized pipe, indicated by a high vacuum reading value at the pump suction.	• Ask the technician to remove the blockage or increase the diameter of the suction pipe.
• Make sure the filter is clean.		
• Verify that all valves and suction valves are completely open.		
6c. Foreign matter (gravel, metal, etc.) in the pump impeller	• Have the pump disassembled by an electrician, and remove the foreign body from the impeller.	
	6d. Cavitation	• Improve suction conditions (reduce suction height and number of fittings, increase tube diameter). • Increase discharge pressure and reduce flow by throttling the discharge valve.
7. The thermal protection of the motor has intervened (Motor kicks out)	7a. Engine incorrectly connected	• Have the electric motor checked by an electrician.
	7b. Low voltage caused by undersized cable or low input voltage.	• Have the wiring diagram checked by an electrician.
• Increase the size of the supply wire.		
• In case of low power voltage, inform the electrical body.		
• The motor voltage must not be 10% higher / lower than the voltage given on the motor rating plate.		
NOTE: ALL ELECTRICAL WORK SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN		

EXPLODED DIAGRAM



SPARE PART LIST

Design Ref.	Code	Description	Qty	Un
1	A02040001	Union ring 2 3/4"	2	Pcs
2	A02040002	Union Coupling D.63 glue	2	Pcs
3	A02040003	Union O-Ring	2	Pcs
4	A02040004	Prefilter body Ariete	1	Pcs
5	A02040005	Prefilter basket Ariete	1	Pcs
6	A02040006	Prefilter O-Ring	1	Pcs
7	A02040007	Transparent cover pump Ariete	1	Pcs
8	A02040008	Diffuser gasket	1	Pcs
9	A02040009	Pump body O-Oring	1	Pcs
10	A02040010	Diffuser gasket	1	Pcs
11	A02040011	Diffuser	1	Pcs
12	A02040012	Impeller gasket Ariete	1	Pcs
13	A02040013	Impeller nut	1	Pcs
14	A02040014	Spring washer for impeller	1	Pcs
15	A02040015	Impeller O-Ring	1	Pcs
16	A02040016	Impeller blockage pin	1	Pcs
17/a	A02040017	Impeller Ariete 0,75 hp	1	Pcs
17/b	A02040018	Impeller Ariete 1,00 hp	1	Pcs
17/c	A02040019	Impeller Ariete 1,50 hp	1	Pcs
17/d	A02040020	Impeller Ariete 2,00 hp	1	Pcs
17/e	A02040021	Impeller Ariete 3,00 hp	1	Pcs
17/f	A02040022	Impeller Ariete 4,00 hp	1	Pcs
18	A02040023	Mechanical seal Ariete	1	Pcs
19	A02040024	Motor support flange	1	Pcs
20	A02040025	Bolt A4 for motor support flange	8	Pcs
21/a	A02040026	Complete motor Ariete 0,75hp	1	Pcs
21/b	A02040027	Complete motor Ariete 1,00hp	1	Pcs
21/c	A02040028	Complete motor Ariete 1,50hp	1	Pcs
21/d	A02040029	Complete motor Ariete 2,00hp	1	Pcs
21/e	A02040030	Complete motor Ariete 3,00hp	1	Pcs
21/f	A02040031	Complete motor Ariete 4,00hp	1	Pcs
22	A02040032	Fan cover bolt	4	Pcs
23	A02040033	Motor base rubber	1	Pcs
24	A02040034	Motor base	1	Pcs
25	A02040035	Motor base bolt	1	Pcs
26	A02040036	Prefilter drain plug O-ring	2	Pcs
27	A02040037	Prefilter drain plug	2	Pcs

INTRODUCTION:

Merci d'avoir choisi la pompe de piscine auto-amorçante «ARIETE» fabriquée selon les normes les plus élevées.

Ce manuel d'utilisation et d'entretien est un document délivré par BLUESPACE INDUSTRIES LTD en ce qui concerne les produits auxquels il se réfère, il doit être considéré comme partie intégrante du produit pendant toute sa durée de vie, même en cas de vente éventuelle à des tiers, jusqu'à sa démolition et son élimination.

Tous les droits de reproduction et de représentation, partielle ou entière, de ce manuel d'utilisation et d'entretien et la documentation jointe sont réservés à BLUESPACE INDUSTRIES LTD.

Buts de ce manuel:

Fournir aux opérateurs et au personnel d'entretien toutes les informations et tous les avertissements nécessaires pour qu'ils puissent effectuer leur travail dans des conditions de sécurité maximales.

Mettre l'utilisateur en mesure d'utiliser l'équipement correctement et en toute sécurité et efficacité.

DONNÉES D'IDENTIFICATION:

Pour la conception et la production du produit, des règles techniques ont été appliquées en totale conformité avec les règles de sécurité en vigueur.

Siège Principal:
BLUESPACE INDUSTRIES LTD
1 Racho Dimchev Str.
Sofia, 1000, Bulgaria
Tel: +359-88 617 0202
UIC: 206547583

Usine de Production: Via del Lavoro 7, 46020 Carbonara di Po (MN), Italie.

Déclare être le Fournisseur de l'équipement et être la personne de contact pour toute opération d'assistance technique de nature maintenance et / ou modification de l'équipement.

Si les explications données ici ne sont pas claires ou incomplètes et qu'une ou plusieurs parties du manuel ne sont pas parfaitement compréhensibles, il est nécessaire de contacter le Fournisseur pour obtenir toutes les informations complémentaires nécessaires; si le Fournisseur trouve nécessaire, il s'engagera à fournir un nouveau manuel enrichi avec les clarifications.

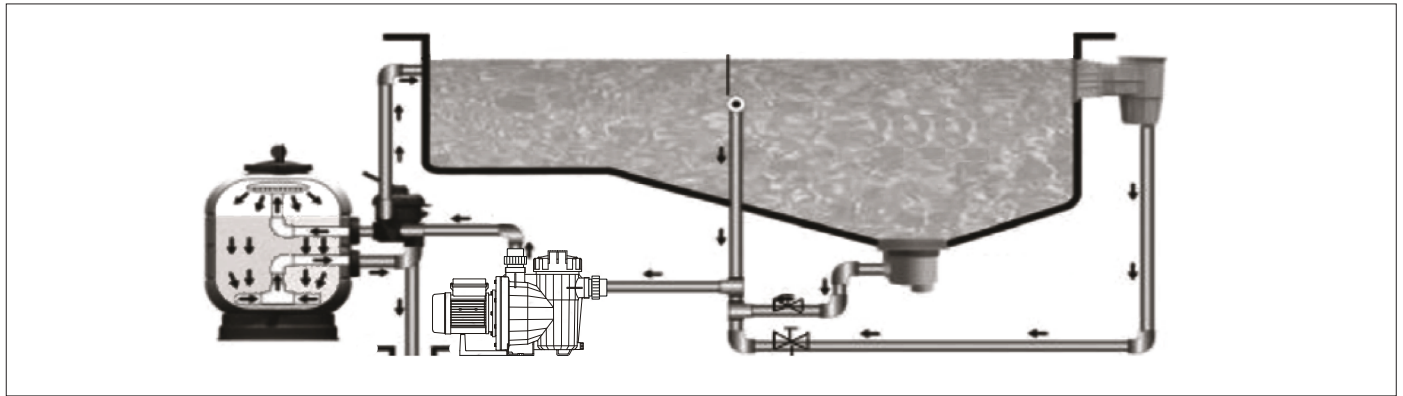
Afin d'obtenir les meilleures performances du produit, il est recommandé de suivre scrupuleusement les instructions contenues dans ce manuel, qui doivent être soigneusement lues et comprises dans leur intégralité; les indications concernant l'utilisation de l'équipement doivent être effectuées de manière absolument précise, selon ce qui est spécifié ci-dessous.

Ce manuel est de nature strictement technique et appartient donc exclusivement à BLUESPACE INDUSTRIES LTD que tous les droits sont réservés; toute reproduction, même partielle, est interdite par la loi.

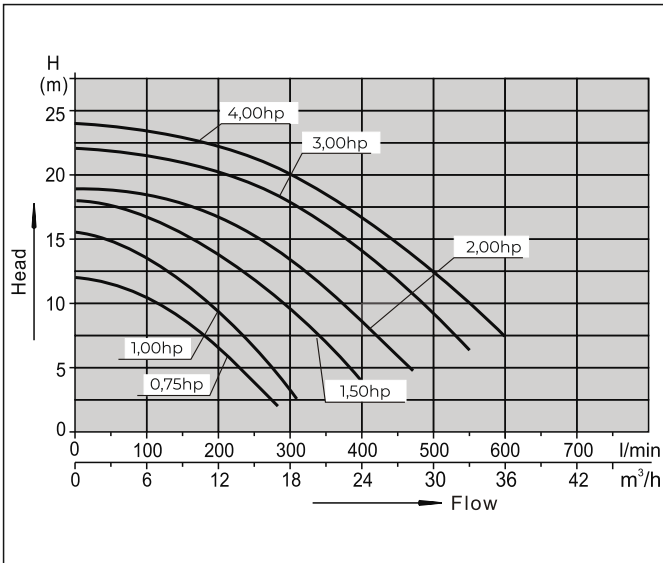
	ATTENTION! L'utilisation de l'équipement dans des configurations autres que celles énumérées ici ou pour des différents types de travaux n'est pas autorisée. Des utilisations différentes, inappropriées et / ou incorrectes, comparées à celles expressément indiquées dans le manuel, annulent automatiquement toute responsabilité du Fournisseur non prévue et ne sont donc pas spécifiquement couvertes par l'analyse des risques..
---	---

Il est nécessaire de lire ce qui est indiqué dans ce manuel avant de commencer toute opération. Ce symbole souligne ce besoin. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.	
--	---

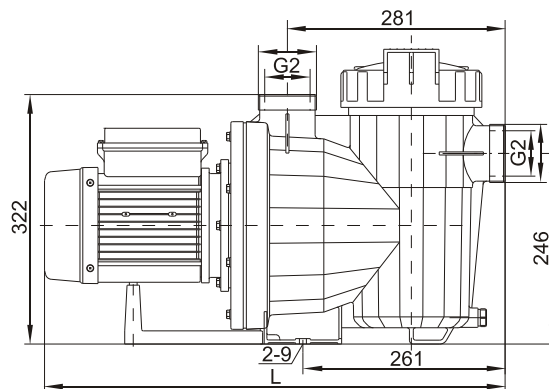
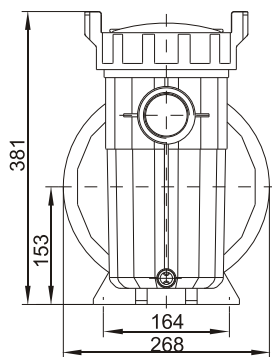
SCHEMA D'INSTALLATION



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



- Livré avec raccords de 63 mm;
- Pompe ultra silencieuse;
- Axe moteur en AISI316L;
- Roulements anti-vibration;
- Joints et joints toriques en Viton;
- Garniture mécanique en carbure de silicium;
- Turbine en Noryl renforcée;
- Conçue pour fonctionner à haute température;
- Corps de pompe en matériaux renforcés;
- Isolation classe F;
- Résistant au traitement au sel;
- Tous les moteurs avec protection thermique.



Code	Puissance		Intensité A	Voltage 50hz V	L mm	Poids Kg	Volume m³	Dimension boîte LxPxH mm
	Hp	kW						
0204075M	0,75	0,55	3,2	230	576	14,60	0,08	615x300x440
0204075T			Δ1,7/Y1,0	Δ230/Y380	576	14,60	0,08	615x300x440
0204100M	1,00	0,75	3,8	230	576	15,50	0,08	615x300x440
0204100T			Δ2,4/Y1,4	Δ230/Y380	576	15,50	0,08	615x300x440
0204150M	1,50	1,1	5,2	230	576	16,50	0,08	615x300x440
0204150T			Δ3,6/Y2,1	Δ230/Y380	576	16,50	0,08	615x300x440
0204200M	2,00	1,5	7,0	230	595	18,80	0,08	635x300x440
0204200T			Δ4,5/Y2,6	Δ230/Y380	595	18,80	0,08	635x300x440
0204300M	3,00	2,2	10,0	230	595	22,00	0,08	635x300x440
0204300T			Δ7,1/Y4,1	Δ230/Y380	595	22,00	0,08	635x300x440
0204400T	4,00	3,0	Δ9,0/Y5,2	Δ230/Y380	636	25,30	0,09	675x300x440

INSTRUCTIONS:

- Alimentation électrique: moteur monophasé : 230 V c.a., 50 Hz ou triphasé 380 V c.a., 50 Hz.
- La pompe doit être installée dans un endroit permettant d'accéder facilement à la boîte de connexion.
- Les pompes doivent être utilisées uniquement pour les piscines et les Spas.
- La pression maximale (Hmax) est indiquée sur la plaque d'identification de la pompe.
- La pompe doit être montée sur une base solide et stable et fixée par des boulons.
- L'équipement de classe I doit être connecté en permanence au câbles attachés.
- En cas d'endommagement, le câble d'alimentation doit être remplacé par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- La section du câble ne doit pas être réduite. Les câbles doivent être de type minimum H07RN-F et entièrement mis à la terre.
- Vérifiez que le presse-étoupe est complètement serré.
- La pompe doit être protégée par un fusible.
- Un disjoncteur différentiel avec un courant de fonctionnement résiduel nominal inférieur à 30 mA, et avec une distance minimale d'ouverture de 3 mm sur chaque terminal doit être installé.
- Connecter la vis de mise à la terre externe du moteur à la connexion équipotentielle externe.
- Si la pompe est installée dans un endroit protégé, il doit être construit conformément à la clause VDE0100 49D.
- Installez la pompe aussi près que possible de la piscine. Laissez l'espace nécessaire autour et dessous de la pompe pour une inspection et maintenance ultérieures.
- Le diamètre des tuyaux d'aspiration ne doit pas être inférieur à celui des tuyaux de refoulement. Tous les tuyaux doivent être hermétiques.
- Ne serrez pas les raccords de la pompe plus que nécessaire pour assurer une bonne connexion. Un serrage excessif est inutile et peut endommager la pompe.
- Le poids des tuyaux doit être supporté par des supports indépendants et non pas par la pompe. Les connexions électriques du moteur de la pompe (tension et rotation) doivent être effectuées conformément aux indications du schéma de câblage. La tension, le nombre de phases, la consommation et le nombre de cycles sont indiquées sur la plaque d'identification du moteur.



ATTENTION!

- L'installation doit respecter la puissance nominale indiquée sur la plaque.
- L'ampérage ne doit à aucun moment dépasser la valeur indiquée sur l'étiquette.
- La tolérance autorisée sur la tension est de +/- 6%.
- Nous vous recommandons de consulter un électricien qualifié.
- Placer la pompe dans un endroit sec et bien ventilé.
- La température ambiante ne doit pas dépasser les 55°C.
- Les pompes sont uniquement destinées à la rotation horaire, vues de l'extrémité de la pompe.

AMORÇAGE:

- Avant de la mise en marche, remplissez le réservoir du préfiltre de la pompe avec de l'eau, ceci peut être effectué en enlevant le couvercle du préfiltre.

- Les pompes ARIETE sont auto-amorçantes tant que le réservoir du préfiltre de la pompe est rempli d'eau. Si le réservoir est vidé accidentellement ou intentionnellement, il sera nécessaire de le remplir d'eau avant de démarrer la pompe.

- En présence de hauteurs d'aspiration (Max. 1mt) et de levage, ou de longs tuyaux d'aspiration, l'amorçage est plus long et les performances de la pompe sont réduites. En cas de difficulté, reportez-vous au "Guide de dépannage".

- L'eau pompée refroidit et lubrifie le joint. Le joint sera endommagé si la pompe est utilisée sèche. Vérifiez qu'il y a toujours de l'eau dans le réservoir du préfiltre de la pompe. Aucun graissage supplémentaire de la pompe n'est requis.

- Après avoir rempli le réservoir du préfiltre de la pompe avec de l'eau et démarré le moteur, attendez quelques instants avant que la pompe commence à débiter. Vérifiez que toutes les vannes d'aspiration et de refoulement sont ouvertes pendant le fonctionnement de la pompe.

La pompe peut être endommagée si elle est utilisée lorsqu'une vanne du système est fermée. Si l'eau ne sort pas dans les dix minutes, arrêtez le moteur et recherchez la cause de la panne (voir "Guide de dépannage").

ENTRETIEN:

- Vérifier et nettoyer le panier du préfiltre de la pompe à intervalles réguliers. Le nettoyage est très simple: Retirez le couvercle du préfiltre pour retirer le panier, nettoyez-le. Vérifiez le joint du couvercle et remplacez-le s'il est endommagé.

Remettre le panier et couvercle du préfiltre en le serrant à main.

- Si la piscine est hors d'usage jusqu'à la saison suivante, veuillez protéger la pompe contre toute détérioration de l'environnement. Videz complètement le réservoir en dévissant le bouchon de vidange au bas du réservoir du préfiltre de la pompe et conservez-le dans le préfiltre en hiver.

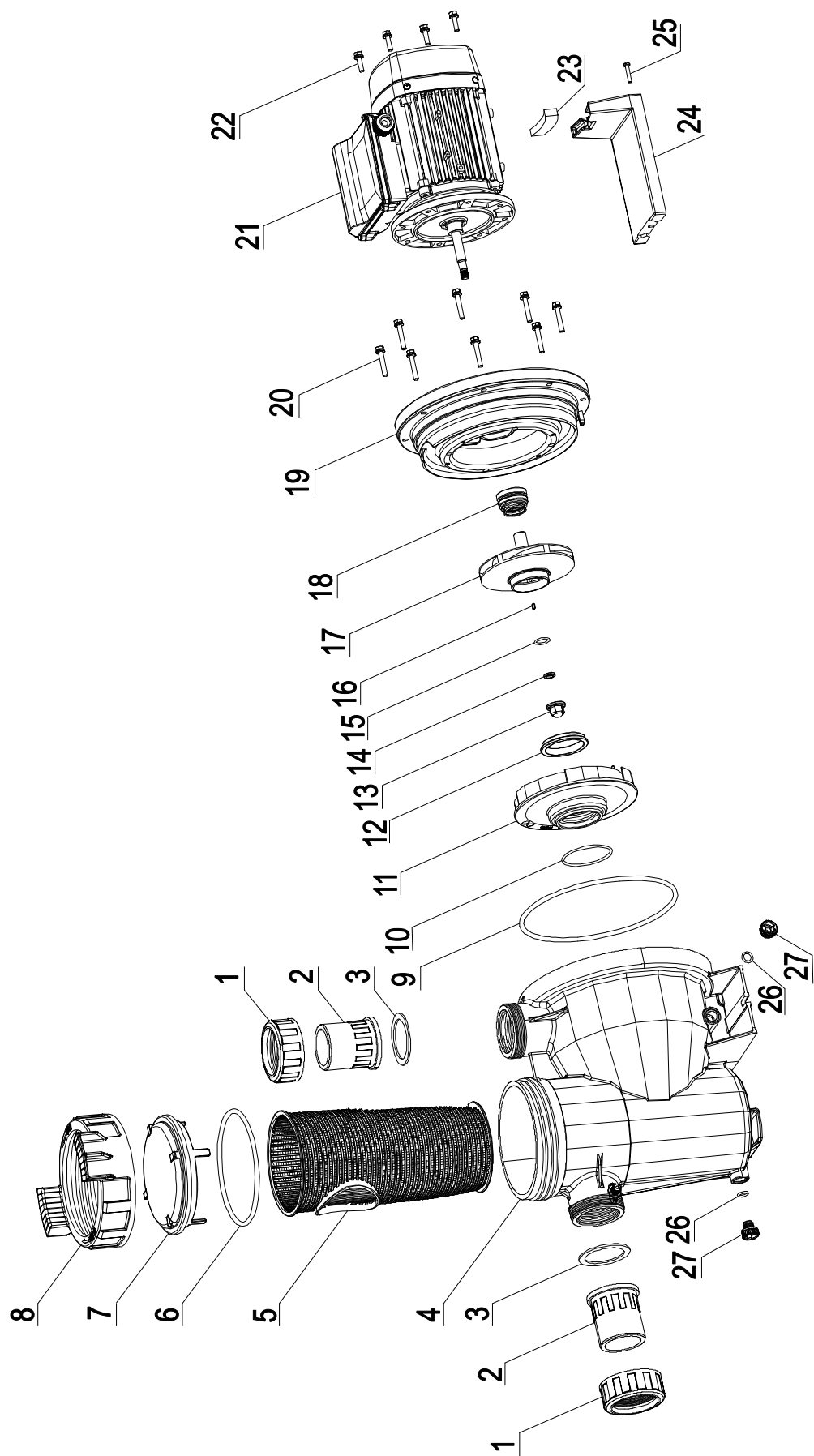
Au cas de pompe installée dans un local technique prefabriquée, retirer la pompe pour la stocker dans un endroit chaud et sec à l'intérieur.

- Pour remplacer la pompe en service, inversez l'ordre des opérations ci-dessus.

Amorcez la pompe comme indiqué ci-dessus et vérifiez la rotation de l'arbre.

GUIDE DE DÉPANNAGE		
SYMPTÔMES	CAUSE PROBABLE	ACTION RECOMMANDÉE
1. La pompe ne s'amorce pas	1a. Fuite d'air à l'aspiration	• Assurez-vous que l'eau de la piscine est suffisamment élevée pour traverser l'écumoire.
		• Assurez-vous que le joint du filtre est propre et dans la bonne position.
		• Serrez à main le couvercle du filtre.
		• Serrez toutes les brides et tous les raccords du côté aspiration de la pompe.
		• Retirez le joint de la pompe et remplacez-le.
	1b. Manque d'eau dans la pompe	• Assurez-vous que le réservoir de la pompe est rempli d'eau.
1c. Vannes fermées ou tuyaux bloqués	• Ouvrir toutes les vannes du système.	
	• Nettoyez le skimmer et le préfiltre de la pompe.	
	• Ouvrez la pompe et vérifiez si elle est bouchée.	
2. Le moteur ne tourne pas	2a. Moteur sans courant	• Vérifiez que tous les interrupteurs sont activés.
		• Assurez-vous que le fusible ou le disjoncteur est correctement réglé.
		• Vérifiez que la minuterie a été correctement réglée.
		• Vérifiez que la minuterie fonctionne correctement.
		• Vérifiez le raccordement électrique du bornes du moteur.
	2b. Pompe bloquée	• Coupez l'alimentation et tournez l'arbre, qui doit tourner librement. Sinon, contactez un technicien qualifié.
3. Débit limité	3a. Filtre sale	• Faire le contrelavage du filtre lorsque la pression relative est élevée.
	3b. Panier filtrant est encrassé	• Nettoyez les paniers d'écumoire et le préfiltre de la pompe.
	3c. Fuite d'air à l'aspiration	• (Voir problème 1a).
	3d. Vannes fermées ou tuyaux bloqués	• (Voir problème 1c).
	3e. Le moteur tourne à vitesse basse (En cas de contrôle avec Inverter)	• Réglez le moteur à grande vitesse.
4. Le moteur se réchauffe Pendant le fonctionnement	Le moteur devient chaud, ce qui est normal, car c'est une caractéristique de ce modèle. L'élément de protection contre les surcharges thermiques l'éteindra en cas de surcharge ou de température élevée.L'excès de chaleur peut être causé par:	• Faites rectifier le câblage par un électricien qualifié.
	4a. Tension insuffisante ou incorrecte	
	4b. Installation en plein soleil	• Déplacez la pompe sous l'ombre (toujours protégée de l'eau)
	4c. Ventilation insuffisante	• Ne pas couvrir ou enfermer la ventilation du moteur.
5. Le moteur est bruyant	5a. Roulements endommagés	• Faites remplacer les roulements du moteur par un électricien qualifié.
6. La pompe est bruyante	6a. Fuite d'air du tube d'aspiration. Bulles d'air retournent à l'entrée de la piscine	• Réparez la fuite.
		• Vérifiez le tube d'aspiration.
		• Vérifiez que le couvercle du filtre est en bon état.
		• Vérifiez que le joint du couvercle est propre.
	6b. La ligne d'aspiration restreinte pour raison d'un blocage ou d'un tuyau sousdimensionné, indiquée par une lecture d'aspiration élevée	• Demander au technicien de supprimer le blocage ou d'augmenter le diamètre du tuyau d'aspiration.
		• Assurez-vous que le panier filtrant est propre.
		• Vérifiez que toutes les vannes d'aspiration sont complètement ouvertes.
	6c. Présence de corps étrangers (gravier, métal, etc.) dans la turbine de la pompe	• Faites démonter la pompe par un électricien et retirez le corps étranger de la turbine.
6d. Cavitation	• Améliorer les conditions d'aspiration (réduire la hauteur d'aspiration et le nombre de raccords, augmenter le diamètre du tube).	
	• Augmenter la pression d'écoulement et réduire le débit en étranglant la soupape d'écoulement.	
7. La protection thermique du moteur est intervenue (démarré et s'arrête de façon intermittente)	7a. Le moteur est mal branché	• Faites vérifier le moteur par un électricien.
	7b. Tension basse provoquée par un câble trop petit ou d'une défaillance du circuit d'alimentation	• Faites vérifier au voltmètre par un électricien.
		• Augmentez la taille du câble d'alimentation.
		• En cas de carence du circuit d'alimentation, s'adresser aux autorités.
		• La tension du moteur ne doit pas être supérieure ou inférieure de 10% à la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur.
NOTE: TOUTES LES INTERVENTIONS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ		

DIAGRAMME ÉCLATÉ



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Design Ref.	Code	Description	Qty	Un
1	A02040001	Écrou raccord de 2 3/4 "	2	Pc
2	A02040002	Manchon de collage d.63	2	Pc
3	A02040003	Joint torique pour machon raccord PVC	2	Pc
4	A02040004	Corps préfiltre pompe ARIETE	1	Pc
5	A02040005	Panier préfiltre	1	Pc
6	A02040006	Joint torique couvercle préfiltre ARIETE	1	Pc
7	A02040007	Couvercle transparent préfiltre pompe ARIETE	1	Pc
8	A02040008	Joint diffuseur pompe ARIETE	1	Pc
9	A02040009	Joint torique corps de pompe	1	Pc
10	A02040010	Joint diffuseur	1	Pc
11	A02040011	Diffuseur	1	Pc
12	A02040012	Joint de turbine Ariete	1	Pc
13	A02040013	Écrou de turbine	1	Pc
14	A02040014	Rondelle élastique pour turbine	1	Pc
15	A02040015	Joint torique de la turbine	1	Pc
16	A02040016	Goupille de blocage de la turbine	1	Pc
17/a	A02040017	Turbine Ariete 0,75 ch	1	Pc
17/b	A02040018	Turbine Ariete 1,00 ch	1	Pc
17/c	A02040019	Turbine Ariete 1,50 ch	1	Pc
17/d	A02040020	Turbine Ariete 2,00 ch	1	Pc
17/e	A02040021	Turbine Ariete 3,00 ch	1	Pc
17/f	A02040022	Turbine Ariete 4,00 ch	1	Pc
18	A02040023	Garniture mécanique Ariete	1	Pc
19	A02040024	Bride support moteur	1	Pc
20	A02040025	Boulon A4 pour bride support moteur	8	Pc
21/a	A02040026	Moteur complet Ariete 0,75cv	1	Pc
21/b	A02040027	Moteur complet Ariete 1,00cv	1	Pc
21/c	A02040028	Moteur complet Ariete 1,50cv	1	Pc
21/d	A02040029	Moteur complet Ariete 2,00cv	1	Pc
21/e	A02040030	Moteur complet Ariete 3,00cv	1	Pc
21/f	A02040031	Moteur complet Ariete 4,00cv	1	Pc
22	A02040032	Boulon du couvercle du ventilateur	4	Pc
23	A02040033	Caoutchouc du socle moteur	1	Pc
24	A02040034	Socle moteur	1	Pc
25	A02040035	Boulon du socle moteur	1	Pc
26	A02040036	Joint torique du bouchon de vidange préfiltre	2	Pc
27	A02040037	Bouchon de vidange préfiltre	2	Pc

NOTE/NOTES

[illegible]

NOTE/NOTES

[illegible]

GARANZIA LIMITATA

I PRODOTTI DI BLUESPACE INDUSTRIES LTD SONO COPERTI CONTRO TUTTI I DIFETTI DI PRODUZIONE O DI MATERIALE PER 2 ANNI DALLA DATA DI ACQUISTO.

OGNI EVENTUALE RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA DEVE ESSERE ACCOMPAGNATA DA UNA PROVA DI ACQUISTO RIPISTANTE LA DATA E DOCUMENTAZIONE SUL DIFETTO RISCONTRATO.

SI CONSIGLIA DI CONSERVARE SEMPRE LA FATTURA O LO SCONTRINO FISCALE.

QUESTA GARANZIA È LIMITATA ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE, A DISCREZIONE DI BLUESPACE INDUSTRIES LTD, DEI PRODOTTI DIFETTOSI, SE OGGETTO DI USO NORMALE CONDOTTO SECONDO LE ISTRUZIONI RIPISTATE IN QUESTO MANUALE D'USO, SE NON ALTERATI IN ALCUN MODO.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE I DANNI DOVUTI AL GELO O LEGATI ALL'AZIONE DI PRODOTTI CHIMICI.

OGNI ALTRO COSTO (TRASPORTO, MANODOPERA, ECC..) O RISARCIMENTO DANNI È ESCLUSO DALLA PRESENTE GARANZIA.

BLUESPACE INDUSTRIES LTD NON È RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO, DIRETTO O INDIRETTO, DERIVANTE DA UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA, DA COLLEGAMENTI ERRONEI O DA UN USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO.

LA PRESENTE GARANZIA È SOLO VALIDA SE LE FATTURE SONO SALDATE ALLA LORO SCADENZA CONTRATTUALE.

PER USUFRUIRE DELLA PRESENTE GARANZIA E RICHIEDERE UN INTERVENTO DI RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DI UN ARTICOLO, CONTATTARE IL PROPRIO RIVENDITORE.

LIMITED WARRANTY

THE PRODUCTS OF BLUESPACE INDUSTRIES LTD ARE COVERED AGAINST ALL PRODUCTION OR MATERIAL DEFECTS FOR 2 YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE.

ANY EVENTUAL REQUEST FOR WARRANTY INTERVENTION MUST BE ACCOMPANIED BY A PROOF OF PURCHASE SHOWING THE DATE AND DOCUMENTATION ON THE DEFECT FAILURE.

IT IS ADVISABLE TO ALWAYS KEEP THE INVOICE OR RECEIPT.

THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT THE DISCRETION OF BLUESPACE INDUSTRIES LTD, OF DEFECTIVE PRODUCTS, IF THEY ARE SUBJECT OF NORMAL USE CARRIED OUT ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS IN THIS USER MANUAL, IF NOT ALTERED IN ANY WAY.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE DUE TO FROST OR CHEMICALS.

ANY OTHER COSTS (TRANSPORTATION, LABOR, ETC.) OR COMPENSATION FOR DAMAGES IS EXCLUDED FROM THIS WARRANTY.

BLUESPACE INDUSTRIES LTD IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE, DIRECT OR INDIRECT, RESULTING FROM INCORRECT INSTALLATION, INCORRECT CONNECTIONS OR IMPROPER USE OF THE PRODUCT.

THIS WARRANTY IS ONLY VALID IF THE INVOICES ARE COMPLETELY SETTLED AT THEIR CONTRACTUAL DEADLINE.

TO CLAIM ON A WARRANTY AND REQUEST A REPAIR OR REPLACEMENT OF AN ITEM, CONTACT YOUR DEALER.

GARANTIE LIMITÉE

LES PRODUITS DE BLUESPACE INDUSTRIES LTD SONT COUVERTS CONTRE TOUS DÉFAUTS DE FABRICATION OU DE MATIÈRES PENDANT

2 ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.

TOUTE DEMANDE ÉVENTUELLE D'INTERVENTION DE GARANTIE DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE D'UNE PREUVE D'ACHAT INDIQUANT LA DATE ET LA DOCUMENTATION SUR L'ÉCHEC DU DÉFAUT.

IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS CONSERVER LA FACTURE OU LE REÇU.

CETTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT, À LA DISCRÉTION DE BLUESPACE INDUSTRIES LTD, DES PRODUITS DÉFECTUEUX, SOUS CONDITION D'AVOIR ÉTÉ UTILISÉS SELON LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL , S'ILS NE SONT PAS MODIFIÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES DUS AU GEL OU À L'ACTION DE PRODUITS CHIMIQUES.

TOUS LES AUTRES COÛTS (TRANSPORT, MAIN-D'ŒUVRE, ETC.) OU LES DOMMAGES-INTÉRÊTS SONT EXCLUS DE CETTE GARANTIE.

BLUESPACE INDUSTRIES LTD N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECT, RÉSULTANT D'UNE INSTALLATION INCORRECTE, DE CONNEXIONS INCORRECTES OU D'UNE MAUVAISE UTILISATION DU PRODUIT.

CETTE GARANTIE N'EST VALABLE DANS LE CAS DES FACTURES NON-RÉGLÉES À LEUR DATE D'ÉCHÉANCE.

POUR RÉCLAMER UNE GARANTIE ET DEMANDER UNE RÉPARATION OU UN REMPLACEMENT D'UN ARTICLE, CONTACTEZ VOTRE REVENEUR.



A product by:

BLUESPACE

Main Branch:

BLUESPACE INDUSTRIES LTD

1 Racho Dimchev Str.

Sofia, 1000, Bulgaria

Tel: +359-88 617 0202

UIC: 206547583

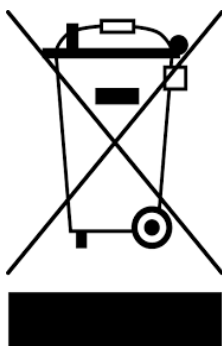
Production Site:

Via del Lavoro 7

46020, Carbonara di Po (MN)

Italy

Venditore / Seller/ Vendeur:



Smaltimento / Disposal / Élimination:

Non gettare la pompa tra i rifiuti domestici, ma consegnarla ad un centro di raccolta ufficiale per il riciclaggio.

Il materiale d'imballaggio può essere riciclato.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Do not throw the pump in the household waste, but hand it over to an official collection center for recycling.

The packaging material can be recycled.

For more information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

Ne pas jeter la pompe dans les bacs à déchets, mais livrer la à un centre de collecte officiel pour le recyclage.

Le matériel d'emballage peut être recyclé.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez le bureau municipal, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

- CI RISERVAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALEMENTE O PARZIALMENTE LE CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI ED IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA NESSUN PREAVVISO.
- WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL OR PART OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE.
- NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE MODIFIER ENTIÈREMENT OU PARTIELLEMENT LES CARACTERISTIQUES DU CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉAVIS.